

## Nouveautés étrangères

---

Number 96, Fall 2004

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/19010ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

### ISSN

0823-2490 (print)

1923-3191 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

(2004). Review of [Nouveautés étrangères]. *Nuit blanche*, (96), 68–71.



Sur les bords de la Marne, France 1938 par Henri Cartier Bresson.

**Un œil irremplaçable**  
Délaisant la caméra pour le crayon, Henri Cartier Bresson a consacré les dernières années de sa vie aux dessins. Les éditions Buchet-Chastel viennent de lancer dans la collection « Cahiers dessinés », Au crayon, qui regroupe quelques esquisses de ce grand maître de la composition photo récemment décédé.

**La guerre virtuelle**  
Après *La guerre du Golfe n'a pas eu lieu* et *La société de consommation*, le grand sociologue Jean Baudrillard continue son attaque en règle contre le pouvoir d'acculturation de la machine américaine. *Le pacte de lucidité ou l'intelligence du mal* est publié aux éditions Galilée.

**Dans le Grand Sud**  
À 26 ans, Michel Vieuchange mourait après un long périple dans le désert de Mauritanie où aucun Européen ne s'était encore aventuré. Il nous en laissait un récit pénétrant, *Smara*. Les éditions Phébus nous permettent de redécouvrir cette voix unique admirée par Cocteau, Claudel et Bowles. La biographie d'Antoine de Maux, *L'ultime désert, Vie et mort de Michel Vieuchange*, complète le voyage.

**Les derniers jours d'Emmanuel Kant**  
Grâce à Thomas de Quincey, le philosophe est plus qu'un pur esprit. Ce classique est maintenant offert par les éditions Allia, dans la traduction de Marcel Schwob.

**Iliade version S.-F.**  
*Dan Simmons* qu'on retrouve en librairie aussi bien dans les rayons polar, S.-F. que littérature « ordinaire » a entrepris de transposer l'Iliade pour en faire une épopée de science-fiction. Seule la lecture d'*Ilium* (Robert Laffont ; traduction : Daniel Bréque) devrait nous dire si l'écrivain est arrivé à bon port.

**Retour sur l'islam**  
Deux ouvrages fort différents viennent de paraître en France qui ont pour sujet l'islam. *L'islam en Europe* (La Découverte) de l'universitaire anglais Jack Goody revendique l'islam comme composante de l'identité européenne. *L'exception islamique* (Seuil) de l'universitaire tunisien Hamadi Redissi dénonce plutôt la confusion du politique et du religieux dans une civilisation dont la grandeur n'est plus. Deux vues contradictoires ?

**Pasionaria du théâtre**  
Ariane Mnouchkine est une grande pointure du théâtre français contemporain. Véritable passionaria des planches, elle livre à Fabienne Pascaud quelques réflexions sur sa carrière dans une série d'*Entretiens*, publiés chez Plon.

**Guerres inc.**  
*Le conglomérat américain Carlyle*, dont l'existence a été révélée à plusieurs par le film de Michael Moore *Fahrenheit 9/11*, a fait l'objet d'une enquête en règle du journaliste d'investigation, récipiendaire du Prix Pulitzer, François Missen. Le réseau Carlyle : banquier des guerres américaines (Flammarion) révèle une confrérie de faucons républicains pour qui les conflits se décomptent en dollars. Terrifiant.



Karen Blixen en 1915

**Baronne et fermière**  
*L'auteure de La ferme africaine* vient de faire l'objet de deux biographies d'approche et de ton fort différents. La première, Karen Blixen, un conflit personnel irrésolu (*Actes Sud*), s'attache à décortiquer l'œuvre de la grande Danoise ; elle est signée Ole Wiwel qui fut son éditeur. La seconde, Karen Blixen, une odyssée africaine (Payot) de Jean-Noël Liaut, plus centrée sur le personnage, s'attarde à la période africaine de la baronne-fermière.

**Les intellectuels**  
Écoutés ou vilipendés, admirés ou méprisés, les intellectuels font partie du paysage « politique » français depuis fort longtemps. Pascal Ory et Jean-François Sirinelli publient chez Perrin une *Histoire des intellectuels. De Zola à Régis Debray, en passant par Sartre et Aragon, les deux universitaires rappellent leur statut, leur mission, leurs errements, etc.*

**La femme du... sadique**  
Sade, pour qui ne le savait pas, avait une femme, une épouse dévouée et pieuse, éduquée dans l'ignorance de la chair. Dans *Renée Pélagie, marquise de Sade* (Payot), Gérard Badou retrace la vie énigmatique de cette femme dans l'environnement social des dernières années de l'Ancien Régime. Un portrait fascinant.

**D'amour et de mort**  
*La mort donne parfois ses plus beaux accents aux chants de l'amour. À preuve le bel Après toi* de Christian Giudicelli (Seuil) qui se présente comme le journal du deuil d'un amant, d'un compagnon, d'un complice. Deuil surtout d'une part de lui-même pour celui qui l'écrit.

**Un document-choc**  
Les « maîtres français » de ce qu'on appela la « guerre sale » ont enseigné leur théorie et sa pratique dans les écoles de l'armée américaine. Les tortionnaires de la Bataille d'Alger seraient demeurés des modèles jusqu'à la guerre en Irak. C'est ce que nous apprend, parmi d'autres atrocités, le livre de Marie-Monique Robin, *Escadrons de la mort, l'école française* publié par La Découverte.





Hubert Selby

### Le dernier Selby

Délaissant les voix du « nouveau moral » pour renouer avec une inspiration plus caustique, le grand Hubert Selby Jr (*Last Exit to Brooklyn*) pose un regard désenchanté sur l'Amérique de Bush dans *Waiting Period* (Flammarion).

### Une belle initiative

Dans l'édition de septembre des *Débrouillards*, quatre jeunes sont allées questionner l'astrophysicien Hubert Reeves sur l'avenir de la Terre. Ce numéro donne le coup d'envoi à toute une série d'entretiens entre jeunes et scientifiques sur des thèmes liés à l'environnement.

### La Fontaine enquête

Dans *Le château de l'araignée* (Plon), Philippe Collas a eu l'étonnante idée de faire du célèbre fabuliste un détective. Ce titre est le premier d'une série dont *La Fontaine* sera le héros.

### Amours lesbiennes

Les lecteurs trouveront dans le livre de Geneviève Pastre, *De l'amour lesbien* (Horay), une défense et illustration de l'art de vivre et d'aimer, qui est celui des femmes entre elles. Une parole rare sur des amours traditionnellement plus discrètes que chez leurs vis-à-vis masculins.

### Vie de jazzman

Deux grands jazzmen ont récemment eu les honneurs d'une biographie. Leon « Bix » Beiderbecke a fait l'objet d'un livre aimant et savant signé Jean-Pierre Lion, intitulé *Bix* (Outre-Mesure). Pour sa part, la figure de Bill Evans en « artiste au piano » est rappelée par Enrico Pieranunzi dans *Bill Evans*, aux éditions Rouge profond, dans une traduction de Danièle Robert.

### Le prix de la réussite

La réalité ouvrière n'inspire plus guère les romanciers modernes. Raison de plus de souligner la parution de *Les terres étrangères* de Hwang Sok-yong (Zulma) et *Le cadeau de l'oiseau* de Eun Hee-kyung (Kailash) qui tous deux rendent compte du prix que les soutiers du capitalisme local ont payé pour réaliser le miracle économique sud-coréen.



Paula Fox

### Coup de cœur

L'éditrice Joëlle Losfeld veut faire connaître la romancière Paula Fox. D'ici 2006, elle compte offrir, en français, toutes les œuvres de cette Américaine venue tardivement à l'écriture. Deux titres sont déjà en vente dans les librairies : une réédition, *Personnages désespérés*, et une première parution française, *Le dieu des cauchemars*. La traduction est de Marie-Hélène Dumas.

### Premier roman

Frédéric Cathala revient, à sa façon, sur l'année 1917 en France. Alors que le pays sombre dans le chaos, un colonel cherche à faire triompher la raison grâce à la magie des chiffres. *Le théorème de Roitelet* (Albin Michel) mêle avec cynisme la bouffonnerie et le tragique.

### Dictionnaire

Le voilà, comme à chaque automne, *Le petit Larousse illustré*. Mais ce n'est pas une édition comme les autres car l'on fête cette année son centième anniversaire. Déjà !

### Le père de Miss Liberty

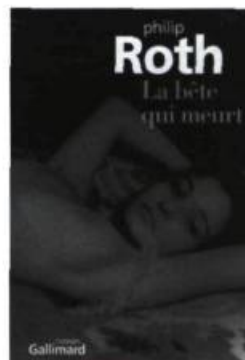
L'année 2004 marque le centenaire de la mort d'Auguste Bartholdi, l'auteur de la célèbre statue de la Liberté. Pour souligner l'événement, les éditions Perrin font paraître une biographie du sculpteur français, intitulée *Bartholdi*, signée Robert Belot et Daniel Bermond.

### Le but de la langue

Louis-Jean Calvet croit que « le linguiste est le mécanicien de la langue et la langue le moteur de la société ». En reprenant les idées de Saussure, de Lacan et de Chomsky, l'essayiste tente de débusquer, dans *De l'analogique au digital* (Plon), ce que nous dit la langue sur les sociétés qui la parlent.

### Paternité de la genèse

On attribue habituellement la théorie du Big Bang à Edwin Hubble et à Einstein. Mais selon Jean-Pierre Luminet, elle aurait été pensée par trois personnages qui n'auraient pas eu la même chance que ces « pilleurs d'idées ». *L'invention du Big Bang* (« Points », Seuil) remet les pendules à l'heure.



### D'Amérique

L'écrivain-culte Philip Roth lance coup sur coup deux ouvrages traduits par Josée Kamoun aux éditions Gallimard : un roman, *La bête qui meurt*, et un recueil d'entretiens avec des écrivains tels Primo Levi et Milan Kundera, *Parlons travail*. Deux classiques, assurément.

### Lesbophobie

D'emblée le titre donne envie d'ouvrir le livre : *Qu'est-ce qu'une femme désire quand elle désire une femme ?* (Odile Jacob). Entre analyse historique et récit intime, Marie-Jo Bonnet rappelle toutes les voies empruntées par la lesbophobie.

### Les heures en CD

L'ouvrage enluminé le plus célèbre du monde, *Les très riches heures du Duc de Berry*, est maintenant accessible sur cédérom grâce à une initiative de la Réunion des musées nationaux et du musée Condé de Chantilly.

### Un auteur se plaint

Dans une série de lettres adressées à son éditeur, un écrivain désespéré nous dévoile les coulisses de l'édition. *Cher éditeur* de Pierre Leroux porte l'étiquette de roman ; l'éditeur, Albin Michel, ne dit pas si le portrait est vrai.



# N O U V E A U T É S

## é t r a n g è r e s

Jean-Luc Bertini / Hoëbeke



Frankétienne

### Un géant haïtien

« Véritable chef-d'œuvre », « livre inclassable », « écrivain total », c'est en ces termes que François Busnel du magazine *Lire* a salué le livre de l'écrivain haïtien Frankétienne, *Ultravocal* (Hoëbeke). À lire impérativement.

### Une enfance à Bombay

En une série de miniatures, Amit Chaudhuri égrène dans *Une étrange et sublime adresse* (Philippe Picquier ; traduction : Simone Manceau) ses souvenirs d'enfance dans le Bombay de la fin du XX<sup>e</sup> siècle. Cette novella que l'on dit lumineuse est accompagnée de quelques courtes nouvelles.

### Rimbaud

C'est le 15<sup>e</sup> anniversaire de naissance du poète et à cette occasion paraissent quelques ouvrages sur cette figure emblématique de la poésie moderne : *Arthur Rimbaud* (Seuil), sous la direction de Valérie Laurent, *Rimbaud après Rimbaud, Anthologie de textes de Proust à Le Clézio* (Textuel), sous la direction de Claude Jeancolas et *Rimbaud le disparu* (Bouchet-Chastel) de Jean-Jacques Lefrère.

### Retour d'un samouraï

Gallimard vient de lancer, dans la collection « Quarto », la tétralogie de Yukio Mishima intitulée *La mer de fertilité* (traduction : Tanguy Kenec'hdu). Dernière entreprise littéraire de ce samouraï vaincu par la modernité, le livre regroupe les grands romans que sont *Neige de printemps*, *Chevaux échappés*, *Le temple de l'aube* et *L'ange en décomposition*.

### Le temps qu'il fit

Véritable sésame de la conversation civile, la météo peut également servir de puissant révélateur de l'histoire des sociétés. C'est ce que démontrent les travaux d'Emmanuel Le Roy Ladurie colligés dans *Histoire humaine et comparée du climat* (Fayard). Le premier tome qui vient de paraître couvre la période qui va du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Robin Matt Leus / Belfond



Monica Ali

### Roman événement

Précédé par une rumeur qui en fait un événement, *Sept mers et treize rivières de l'Anglaise d'origine indienne* Monica Ali vient d'être lancé par les éditions Belfond dans une traduction d'Isabelle Mailler. Comparé au *Sourire du loup* de Zadie Smith, ce roman raconte les difficultés d'intégration des immigrants indiens à travers le destin d'une jeune Bangladaise.

### Un mort dans la famille

Avec une intrigue qui se tisse autour de la mort de l'aïeule d'une grande famille bourgeoise, *Le vent qui siffle dans les grues* (Métaillé ; traduction : Geneviève Leibrich) de la Portugaise Lídia Jorge, se présente comme un roman policier très réussi, habile et retors à souhait.

### Port-Royal revisité

Les indifférents aux trompettes de la renommée littéraire du moment se replongeront avec délice dans le *Port-Royal* de Sainte-Beuve, que vient de rééditer Robert Laffont dans sa collection « Bouquins ». Cette œuvre unique et gigantesque se lit comme un retour au Grand Siècle à travers l'aventure spirituelle de Port-Royal.

### Une disparition

C'est sous le thème de la disparition que Julie Parsons a construit son dernier ouvrage, *Un cœur coupable* (Calmann-Lévy ; traduction : Lisa Rosenbaum). Dix ans après la disparition de son fils de huit ans, un père divorcé reprend l'enquête et, du même coup, entraîne le lecteur dans un prenant thriller.

### Mordecaï à nouveau

Même si ses virulentes prises de position contre le nationalisme québécois lui ont aliéné de nombreux lecteurs, Mordecaï Richler n'en est pas moins le plus brillant satiriste que le Québec ait produit et l'un de ses meilleurs écrivains. Les éditions Bouchet-Chastel propose *Joshua*, traduction tardive de Françoise Jaouën d'un roman paru en 1985.



Patrick Declerck

### Le doc et l'enfant

Le docteur Patrick Declerck nous avait déjà donné un bouleversant témoignage sur sa pratique auprès des clochards dans *Les naufragés* (Plon/Terre humaine). Avec *Arthur, hippopotame de course et autres histoires* (Plon), c'est dans la littérature jeunesse qu'on le retrouve.

### Un duo de misères

*La maison des sables et des brumes* (Robert Laffont) d'André Dubus III est un roman à deux voix mettant en scène un colonel iranien déchu et une jeune femme alcoolique qui se disputent le même toit. *Le Monde* le décrit comme le « récit de la lente déliquescence d'un rêve de soi, décliné sur le registre de la tragédie classique ».

### Gay la Sixtine ?

S'appuyant sur l'homosexualité avérée de Michel-Ange, Michel Masson, dans *La Chapelle Sixtine, La voie nue* (Cerf), propose une relecture des fresques de l'artiste à la lumière du désir des garçons. Les corps musculeux qui décorent les saintes voûtes, sont-ils pour autant une invite aux amours clandestines ? À voir !



# Nouveautés étrangères

## Guerre des hommes

La guerre n'a pas un visage de femme (*La Renaissance*) de Svetlana Alexievitch exploite la veine amorcée dans *Les cercueils de zinc* (Christian Bourgois) : faire voir par le témoignage et expliquer par l'écoute. À travers le fracas de la guerre, l'auteure donne à entendre le souffle haletant de quelques femmes engagées dans le conflit.

## Un chef-d'œuvre ressuscité

C'est en ces termes que la critique a salué la réédition, chez Phébus, de l'unique livre de Jacques Yonnet, *Rue des maléfices*. Paru la première fois en 1954 chez Denoël, ce livre sur le Paris de 1941 constitue en quelque sorte une chronique des années d'Occupation.



Christian Gailly

## Le rideau tombe

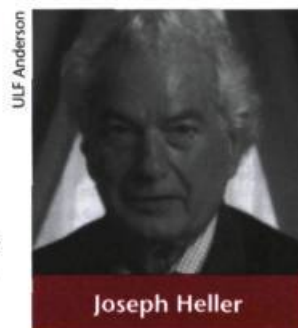
Il lui reste deux jours à vivre et il voudrait comprendre pourquoi sa musique vient d'être huée par le public et, pour finir en beauté, rencontrer dès le lendemain le grand amour. *Dernier amour* de Christian Gailly est publié aux éditions de Minit.

## Un dénicheur de trésors

Dans *Le voleur d'éternité* (Robert Laffont), Alexandra Lapierre (Artemisa, Fanny Stevenson) propose une enlevante étude de caractère, solidement documentée de surcroît. Elle y rappelle la figure de William Petty, ecclésiastique anglais du XVII<sup>e</sup> siècle qui parcourut le monde à la recherche d'œuvres d'art.

## Le sourire de l'écrivain

Dans son dernier livre, *Le potentiel érotique de ma femme* (Gallimard), David Foerkinos raconte les déboires d'un collectionneur compulsif. Doué d'une verve sans pareille, cet écrivain possède le rare talent de parler avec une vraie légèreté des choses les plus graves.



Joseph Heller

## Livre culte des pacifistes

On salue la réédition du roman de Joseph Heller, *Catch 22*, qui dépeignait sur un ton caustique les tribulations d'un jeune Américain propulsé malgré lui en pleine Seconde Guerre mondiale. Grasset nous offre aussi une vingtaine de nouvelles inédites et d'autres textes du même auteur réunis sous le titre *Catch-23*. Les deux ouvrages sont traduits par Brice Matthieussent.

# Osez

vous serez étonnés !

Offrez-vous Le Devoir du samedi

Actualités Le monde Perspectives Éditorial Idées Science Éducation Économie Culture Sports  
CAHIER SAMEDI CAHIER CULTURE CAHIER LIVRES CAHIERS SPÉCIAUX L'AGENDA

# LE DEVOIR

Un journal indépendant

Abonnements : 514.985.3355 ou 1 800 463.7559  
www.ledevoir.com